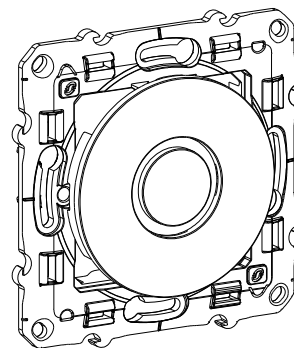


Odace

S5--580



fr Carrillon
es Timbre electrónico
nl Elektronische deurbel
pt Campainha Electrónica
en Electronic Doorbell

Fonctionnement

La sonnette dispose de trois entrées différentes pour boutons-poussoir. Pour chaque poussoir on peut programmer une mélodie différente des cinq qui sont disponibles (voir Mode de programmation de la SÉLECTION DE MÉLODIES).

Funcionamiento

El timbre dispone de tres entradas diferentes para pulsadores. Para cada entrada se puede programar una melodía diferente de las cinco disponibles (ver Método de programación de la SELECCIÓN DE MELODÍAS).

Werking

De deurbel beschikt over drie ingangen voor drukknoppen. Voor elke drukknop kan een aparte melodie gekozen worden uit de 5 beschikbare (zie Programmeermodus voor MELODIEKEUZE).

Funcionamento

A campainha dispõe de 3 entradas para botões de pressão. Para cada Botão de pressão pode-se programar até 5 melodias diferentes (ver Modo de programação da SELECÇÃO DE MELODÍAS).

Functioning

The electronic doorbell can be connected to a maximum of three different pushbuttons. For every pushbutton one of 5 different melodies can be programmed (see the method of programming SELECTION OF MELODIES).

Méthode de programmation de la SÉLECTION DE MÉLODIES

En pressant le bouton-poussoir pendant 15 secondes, on accède au mode de PROGRAMMATION. La sonnette fait sonner séquentiellement toutes les mélodies disponibles jusqu'à ce que l'utilisateur, à travers une pression courte, sélectionne celle qu'il préfère. Si dans un temps d'environ 3 minutes, aucune mélodie n'a été choisie, la sonnette retrouvera sa situation normale et gardera la mélodie qu'elle avait auparavant. D'autres mélodies peuvent être choisies à travers les autres entrées (boutons-poussoir) de la sonnette électronique.

Método de programación de la SELECCIÓN DE MELODÍAS

Actuando sobre el pulsador durante 15 segundos se da paso al modo de programación de la melodía. El timbre hace sonar secuencialmente todas las melodías disponibles hasta que el usuario, mediante una pulsación corta, seleccione la que quiere. Si en un plazo de unos 3 minutos no se ha seleccionado ninguna, el timbre pasa otra vez a su situación normal y queda seleccionada la melodía que tenía anteriormente. Se pueden elegir diferentes melodías por las otras entradas (pulsadores) del timbre electrónico.

Programmeermodus voor MELODIEKEUZE

U kunt de PROGRAMMEERMODUS activeren door de drukknop ongeveer 15 seconden in te drukken. De deurbel doorloopt achtereenvolgens alle beschikbare melodieën tot u door een korte druk op de knop de gewenste melodie selecteert. Als na ongeveer 3 minuten geen enkele melodie geselecteerd is, keert de deurbel naar de normale modus terug en blijft de eerder geselecteerde melodie behouden. Via de andere ingangen (drukknoppen) van de elektronische deurbel kunnen andere melodieën geselecteerd worden.

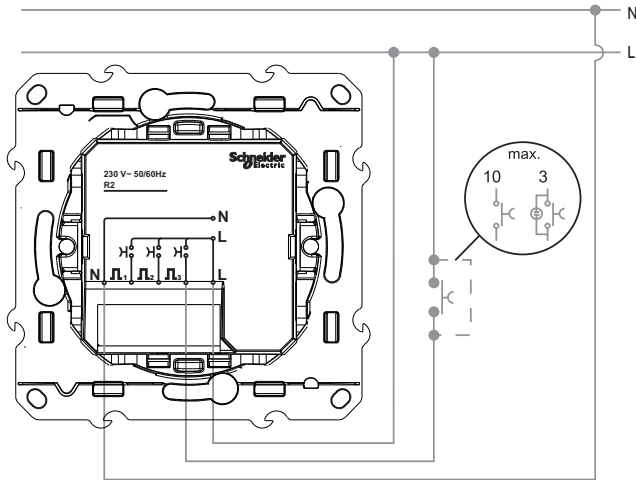
Modo de programação da SELECÇÃO DE MELODÍAS

Actuando sobre o botão de pressão durante 15 segundos passa-se para o modo de PROGRAMAÇÃO da Campainha. A campainha começa a tocar sequencialmente todas as melodias disponiveis, até que o utilizador, a través de uma pressão curta no botão de pressão selecciona a melodía que pretende. Se num prazo de cerca de 3 minutos não se seleccionar nenhuma melodía, a campainha passa novamente á sua situação normal e mantém-se a melodía que tinha sido previamente seleccionada. Pode-se escolher outras melodias para as outras entradas (botões de pressão) da campainha electrónica.

Method of programming the SELECTION OF THE MELODIES

When we push the pushbutton longer than 15 seconds the electronic doorbell enters in Programming Mode. Secuentially the doorbells rings the available melodies until the end-users, by means of short push on the pushbutton selects the melody. If in case no melody is chosen after 3 minutes the electronic doorbell is getting back to the normal user mode and the last programmed melody will be selected. The end user can program this way different melodies for different pushbuttons.

**Installation électrique / Instalación eléctrica
Elektrische installatie / Instalação eléctrica
Electrical Installation**




**Renseignements techniques / Datos técnicos /
Technische informatie / Dados técnicos /
Technical dates**

N° art. S5--580 (230V 50-60 Hz)

Nombre de sons programmés
Número de sonidos programados
Aantal geprogrammeerde
Número de sons programados
Number of programmable sounds } **5**

Nombre de boutons-poussoir conventionnels connectés en parallèle
Número de pulsadores convencionales conectados en paralelo
Aantal parallel aangesloten klassieke drukknoppen
Número de botões de pressão ligados em paralelo
Number of conventional pushbuttons connected in parallel } **10**

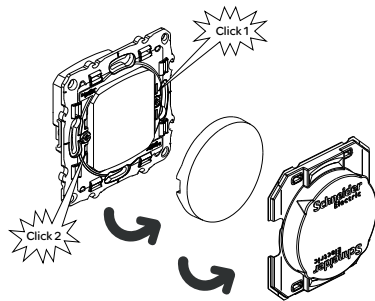
Nombre de boutons-poussoir avec voyant lumineux connectés en parallèle
Número de pulsadores con luminoso conectados en paralelo
Aantal parallel aangesloten drukknoppen met signaallamp
Número de botões de pressão luminosos ligados em paralelo
Number of pushbuttons with lightindicator connected in parallel } **3**

Protection
Protección
Bescherming
Protecção
Protection } **10A** 

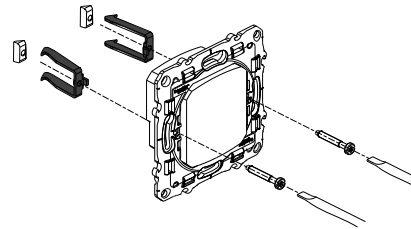
Puissance acoustique
Potencia acústica
Akoestisch vermogen
Nível Acústico
Sound level } **70db/1m**

Consummation
Consumo
Verbruik
Consumo
Consumption } **14 mA**

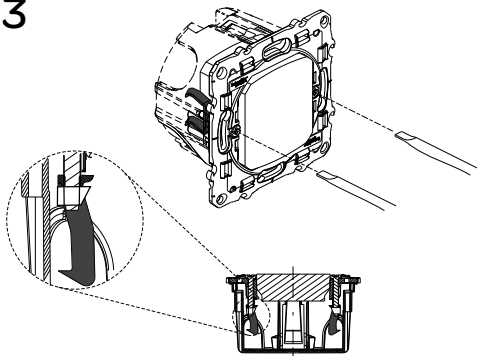
1



2



3



4

